



UNIVERSALITAS & PERVASIVITAS

IL COSTITUIRSI E DIFFONDERSI DELLA S.J. E SUOI ECHI (1540 - 1773)

di A. Pisani

Schede autori Attività missionaria

Alexandre de Rhodes

A missionary and author, born at Avignon, 15 March, 1591; died at Ispahan, Persia, 5 Nov., 1660. He entered the novitiate of the Jesuits at Rome, 24 April, 1612, with the intention of devoting his life to the conversion of the infidels. He was assigned to the missions of the East Indies, and inaugurated his missionary labours in 1624 with great success in Cochin China. In 1627 he proceeded to Tongking where, within the space of three years, he converted 6000 persons, including several bonzes. When in 1630 persecution forced him to leave the country, the newly-made converts continued the work of evangelization. Rhodes was later recalled to Rome where he obtained permission from his superiors to undertake missionary work in Persia. Amidst the numerous activities of a missionary career, he found time for literary productions: "Tunchinensis historiae libri duo" (Lyons, 1652); "La glorieuse mort d'André, Catéchiste . . ." (Paris, 1653); "Catechismus", published in Latin and in Tongkingese at Rome in 1658.



About this page

APA citation. Weber, N. (1912). Alexandre De Rhodes. In The Catholic Encyclopedia. New York: Robert Appleton Company. Retrieved July 12, 2012 from New Advent:

<http://www.newadvent.org/cathen/13024a.htm>

MLA citation. Weber, Nicholas. "Alexandre De Rhodes." The Catholic Encyclopedia. Vol. 13. New York: Robert Appleton Company, 1912. 12 Jul. 2012

<http://www.newadvent.org/cathen/13024a.htm>

Transcription. This article was transcribed for New Advent by Douglas J. Potter. Dedicated to the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary.

Paesi dell'Indocina. I Portoghesi arrivarono nel Tonchino verso il 1533. Verso il 1600 anche alcuni gesuiti giunsero nella regione del Vietnam e della Cocincina assieme ad altri cristiani espulsi dal Giappone a seguito della persecuzione. Nel 1615 c'erano già 2000 cristiani. I gesuiti iniziarono una trascrizione dei suoni della lingua vietnamita (*quoc-ngu*).

Il principale evangelizzatore di questa regione fu il gesuita francese Alessandro de Rhodes (1593-1660). Nei venti anni della sua missione, avendo una buona conoscenza della lingua, si dedicò alla diffusione della scrittura vietnamita.

Nella catechesi sfruttava gli elementi della cultura locale, come la poesia e gli spettacoli religiosi. Scrisse un *Catechismo* con l'intento di far apparire l'aspetto razionale del messaggio cristiano, che non desse l'impressione d'una dottrina straniera.

Fondò una congregazione di catechisti, formati in una specie di seminario. Soggetti al celibato, esercitavano tutti quei ministeri che non richiedono il sacerdozio. L'intento del Rhodes era quello di



BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA – PERCORSI TEMATICI

UNIVERSALITAS & PERVASIVITAS

IL COSTITUIRSI E DIFFONDERSI DELLA S.J. E SUOI ECHI (1540 - 1773)

di A. Pisani

Schede autori Attività missionaria

avere poi un clero locale; solo un clero e catechisti nativi avrebbero potuto, in caso di persecuzione, mantenere in vita la Chiesa del Vietnam.

Chiese al Papa di inviare dei vescovi per l'ordinazione di un clero locale (i catechisti erano dei candidati naturali). Nel 1658 Propaganda inviò tre vicari apostolici per l'Estremo Oriente e nell'occasione preparò una Istruzione per i vicari apostolici in partenza per i regni cinesi del Tonchino e della Cocincina (1659). Questa *Istruzione* può essere considerata un manuale ante litteram di quella che oggi viene chiamata *inculturazione*: rispetto per le culture locali, non esportare modelli occidentali, simpatizzare e immedesimarsi con le culture presso cui si svolge l'opera di evangelizzazione, provvedere al più presto ad un clero locale...

Cfr.: Paolo Gigliani, *Interculturazione. Teoria e prassi*, Libreria editrice Vaticana, 1999.

<http://www.clerus.org/clerus/dati/2000-01/20-2/Inculturazione.rtf.html>

Richiamato dalle missioni in Tonchino e in Cocincina, padre de Rhodes ricevette dal papa l'incarico di individuare alcuni religiosi da innalzare alla dignità vescovile per le regioni dell'estremo Oriente. Dopo infruttuose ricerche in Italia e nei cantoni cattolici della Svizzera, nel 1652 de Rhodes individuò a Parigi, in una società fondata nel 1646 dal gesuita padre Bagot, alcuni giovani dotati dalle caratteristiche richieste e desiderosi di partire per le missioni. Fu così che, tra questi, vennero scelti gli abati Pallu, François de Laval e Pique, i quali grazie soprattutto agli aiuti economici della Compagnia del Santo Sacramento, poterono partire per esercitare l'episcopato nel Tonchino.

RHODES, Alexandre de, SJ, * 15. März 1593 in Avignon, + 5. November 1660 in Ispahan. –

Nach seinem Eintritt in die Gesellschaft Jesu (14. April 1612) studierte er in Rom Theologie und Naturwissenschaften bei dem berühmten Jesuitenmathematiker Christoph Clavius (1537/38-1612). 1618 erhielt er die Erlaubnis, in die Japanmission zu gehen und schiffte sich am 25. März ein, gelangte jedoch zunächst nur bis Goa (Indien), wo er drei Jahre blieb. Am 29. Mai 1623 erreichte er Macao in China. Da sich die Lage für die Christen in Japan immer mehr verschlechterte, wurde er nach Cochinchina geschickt (1624-26), um dort die vietnamesische Sprache zu erlernen. Von 1627-1630 weilte er in Tonkin, wo er mehrere hochgestellte Persönlichkeiten für das Christentum gewinnen konnte, bevor er das Reich verlassen mußte. Die nächsten zehn Jahre (1630-1640) lehrte R. Theologie in Macao; begab sich dann wieder nach Cochinchina, wo er 1640 Missionssuperior wurde, doch schon 1645 wurde er des Land verwiesen. Am 20. Dez. 1645 verließ er Macao und erreichte über Java, Indien, Persien, Armenien und Anatolien am 27. Juni 1649 Rom. Da das portugiesische **Padroado** seiner Ansicht nach nicht mehr imstande war, seinen Missionspflichten zu genügen, schlug R. die Einrichtung von Apostolischen Vikariaten im Fernen Osten, die Entsendung von Bischöfen und Säkularpriestern sowie einen einheimischen Klerus für den Fernen Osten vor. Damit wurde R. zu einem der Initiatoren und Mitbegründer des Pariser Missionsseminars ("Missions Etrangères de Paris" = MEP). 1655 begab er sich nach Persien, wo er bis zu seinem Lebensende blieb. – Mit seinen Büchern führte R. die lateinische Umschrift für die vietnamesische Sprache ein, die heute noch in Gebrauch ist. Ähnlich wie den Chinamissionaren gelang auch ihm der Zugang zu den Herrschern und führenden Kreisen in Tonkin und Cochinchina durch die neuentwickelten europäischen Wissenschaften und Techniken.



UNIVERSALITAS & PERVASIVITAS

IL COSTITUIRSI E DIFFONDERSI DELLA S.J. E SUOI ECHI (1540 - 1773)

di A. Pisani

Schede autori Attività missionaria

Werke: *Relazione de' felici successi della fede predicata da' Padri della Compagnia di Giesv nel Regno di Tvnchino...*, 1650, 1651², franz. 1651 u. 1658; lat. 1652 (*Tvnchinensis historiae libri dvo, qvorum altero status temporalis hujus Regni, altero mirabiles evangelicae Praedicationis progressus referuntur*), Abdruck: Degli Anzi, *Il Genio Vagante II*, 1691, 267-301; *Dictionnarium Annamiticvm Lusitanvm, et Latinvm ope Sacrae Congregationis de Propaganda Fide in lucem editum...*, 1651; *Histoire de Royavme de Tvnqvin, et des grands Progrez que la Predication de l'Evangile y a faits en la conuersion des Infidelles. Depuis l'année 1627. iusques à l'anné 1646...*, 1651, 1905, lat. 1652, 1906; *Catechismvs pro iis, qui volunt suscipere Baptismvm in octo dies diuisus*, 1652 (ins Siamesische übersetzt, MS, ins Cambodschanische 1892) franz. V. Chappoulie...II, 1943-48, 145-161, 1961 m. Anm. V. André Marillier); *Relation des progres de la foy av Royavme de la Cochinchine vers les derniers qvartiers dv Levant. Envoyée av R.P. General de la Compagnie de Jesus...*, 1652, 1653, fläm. 1654; *Relatione della Morte di Andrea Catechista che primo de Christiani nel regno di Cocincina è stato vcciso da gl'infedeli in odio della fede...*, 1652, franz. 1653; *Breve Relatione della gloriosa morte, che il P. Antonio Rvbino della Compagnia di Giesv...sofferse nella Città di Nangasacchi...*, 1652; *Histoire de la vie, et de la glorieuse mort, de cinq Peres de la Compagnie de Jesus qui ont souffert dans le Japon...*, 1653, 1654, 1687 (selbständige Bearbeitung des vorherigen); *Divers voyages et missions dv P. Alexandre de R. en la Chine, et autres Royaumes de l'Orient...*, 1653, 1666², 1681³, 1682⁴, 1854⁵, 1884⁶, 1939, dt. 1858, Auszug in: Prévost, *Histoire Générale des Voyages XI*, 1755, 350-372 u. Allgemeine Historie der Reisen X, 1752, 70-90; *The Travels and Missions of Father A. de R. in China and other Kingdoms of the Orient*, by Solange Hertz, 1966; *Sommaire des divers voyages et Missions apostoliques du R.P. A. de R...à la Chine, & autres Royaumes de l'Orient...*, 1653; *Relation de ce qui s'est passé en l'année 1649 dans les Royaumes où les Pères de la Compagnie de Iesus de la Prouince du Iapon...*, 1655, holl. 1657, 1687; *Relation de la nouvelle mission en Perse*, 1659. – Briefe: 1641 al P. Generale, in: Cardim, *Relatione della Provincia del Giappone*, 1645, 93-99; *Relation 1645*, ebenda, 106-114; *Supplication ... de necessitate formandi clerum indigenum*, 1649, in: Launay, *Documents historiques I*, 1904, 506-511; *Supplicatio ...ad Innocentium X.*, 1652, in: Launay, *Documents I*, 512-513; *Lettre, 7 Mars 1653*, in: Launay, *Documents I*, 515 f.; *Lettre, 27 Mars 1654*, in: Launay, *Documents I*, 516-517; *Lettre du 20 Mai 1658*, in: Rabbath, *Documents pour servir à l'Histoire du Christianisme en Orient*, 1907.

BBK – Band VIII (1994) Spalten 151-153 Autor: Claudia von Collani

Cfr.: Claudia von Collani, "**RHODES, Alexandre de**" in **Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon** vol. 8 (Herzberg, 1994. ISBN 3-88309-053-0), columnae 151–153

Vedi anche: **profilo biografico di Alexandre de Rhodes nel sito dell'Enciclopedia Treccani**